Annex 1 Cover Letter	**Додаток 1 Супровідний лист**
[Tenderer: Insert date]	[Учасник тендеру: Вкажіть дату]
[Insert name and contact information of point of contact for ITT]	[Вкажіть ім'я та контактну інформацію контактної особи для ІТТ]
Reference: Invitation to Tender [Insert ITT name and number]	Стосовно: Запрошення до участі в тендері[Вкажіть назву та номер ІТТ]
Subject: Declarations	Тема: Декларації
Dear [Insert name of point of contact for ITT]:	Шановний(а)[Вкажіть ім'я контактної особи для ІТТ]:
[Tenderer: Insert name of your organization] is pleased to submit its proposal in regard to the above- referenced request for proposals. For this purpose, we are pleased to provide the information furnished below:	[Учасник тендеру: Вкажіть назву своєї організації] має честь подати свою пропозицію стосовно зазначеного вище запиту на надання пропозицій. Для цього з задоволенням надаємо викладену нижче інформацію:
Name of Tenderer _____	Ім'я Учасника тендеру _____
Name of Organization's Representative _____	Ім'я Представника Організації
Taxpayer Identification/VAT Number _____	Ідентифікаційний номер платника податку / ПДВ
Address _____	Адреса _____
Telephone _____	Телефон _____
E-mail _____	Електронна пошта _____
Type of Organization* _____	Тип організації* _____
**Commercial, Non-profit, Educational, Other*	**Комерційна, неприбуткова, освітня, інша*
Small, medium or micro enterprise (SME)?** Yes No	Мале, середнє або мікропідприємство (МСП)?** Так Ні
***An SME is defined in accordance with the European Commission as having less than 250 persons employed and an annual turnover of up to EUR 50 million, or a balance sheet total of no more than EUR 43 million.*	***Згідно з визначенням Європейської Комісії до категорії МСП відносяться підприємства, які відповідають таким критеріям: кількість працівників до 250 осіб, річний дохід – до 50 млн євро та/або річний баланс – до 43 млн євро.*
As required in the Key Procurement Information, we confirm that our tender, including the commercial proposal will remain valid for [insert number of days] calendar days after the proposal deadline.	Відповідно до вимог Основної інформації про закупівлю, ми підтверджуємо, що наша тендерна пропозиція, в тому числі комерційна пропозиція, зберігатиме чинність протягом [зазначити кількість днів] календарних днів після кінцевої дати подання пропозицій.

We are further pleased to provide the following annexes containing the information requested in the ITT:	Крім того, надаємо додатки, що містять інформацію, надання якої вимагається в ITT:
[Tenderers: It is incumbent on each Tenderer to clearly review the ITT and its requirements. It is each Tenderer's responsibility to identify all required annexes and include them]	[Учасники тендеру: Кожен учасник тендеру зобов'язаний ретельно переглянути ITT та його вимоги. Ідентифікація та надання усіх необхідних додатків є обов'язком кожного Учасника тендеру]
Copy of registration or incorporation in the public registry, or equivalent document from the government office where the Tenderer is registered.	Копія свідоцтва про реєстрацію з публічного реєстру або еквівалентний документ із урядового офісу за місцем реєстрації Учасника тендеру.
● Copy of company tax registration, or equivalent document.	● Копія податкової реєстрації компанії або еквівалентний документ.
● Copy of trade license, or equivalent document.	● Копія торгової ліцензії або еквівалентний документ.
As part of our offer [Name of Tenderer] provides the following self-declarations:	У межах нашої пропозиції [Назва Учасника тендеру] надає наступні самодекларації:
● [Name of Tenderer] is able to comply with the proposed delivery of performance schedule having taken into consideration all existing business commitments.	● [Назва Учасника тендеру] спроможна дотримуватися пропонованого графіку виконання контракту, беручи до уваги всі існуючі ділові зобов'язання.
● [Name of Tenderer] has adequate financial resources to manage this contract.	● [Назва Учасника тендеру] має достатні фінансові ресурси для виконання цього контракту.
● [Name of Tenderer] is up to date with its tax, social and labour obligations.	● [Назва Учасника тендеру] не має прострочених зобов'язань перед податковими органами, фондом соціального страхування та працівниками.
● [Name of Tenderer] certifies that our organisation currently maintains all insurances required by the governing law applicable to our jurisdiction and appropriate to the services/commodities we will be providing under the prospective contract.	● [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що організація має всі страховки, що вимагаються чинним законодавством в її юрисдикції та відповідають послугам/товарам, які вона надаватиме за потенційним контрактом.
● [Name of Tenderer] certifies that in carrying out the services mentioned below, equipment or services produced by the following companies will not be procured for use by Chemonics: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, and Dahua Technology Company.	● [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що при наданні зазначених нижче послуг не будуть закуповуватися для їх використання компанією Кімонікс послуги чи обладнання, що виготовляється наступними компаніями: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company та Dahua Technology Company.
● [Name of Tenderer] has does not have any close, familial, or financial relationships with	● [Назва Учасника тендеру] має не має жодних тісних, сімейних або фінансових

Chemonics staff. For example, if a Tenderer's cousin is employed by Chemonics, the Tenderer must state this.	відносин зі співробітниками Кімонікс. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра Учасника тендеру працює в Кімонікс, Учасник тендеру має це зазначити.
● [Name of Tenderer] has does not have any family or financial relationship with other Tenderers submitting proposals. For example, if the Tenderer's father owns a company that is submitting another proposal, the Tenderer must state this.	● [Назва Учасника тендеру] має не має жодних сімейних або фінансових відносин з іншими Учасниками тендеру, які надають пропозиції. Наприклад, якщо батько Учасника тендеру є власником компанії, яка подала іншу заявку, Учасник тендеру має це зазначити.
● [Name of Tenderer] is is not aware of any conflict of interest due to the participation in the ITT and prospective contract.	● [Назва Учасника тендеру] відомо не відомо про будь-який конфлікт інтересів у зв'язку з участю в тендері та укладенням потенційного контракту.
● [Name of Tenderer] certifies that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other Tenderer or competitor for the purpose of restricting competition.	● [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим Учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
● [Name of Tenderer] certifies that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.	● [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що вся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною.
● [Name of Tenderer] certifies understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks contained on page 2 of this ITT.	● [Назва Учасника тендеру] засвідчує розуміння та згоду з забороною Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»), наведеною на сторінці 2 цього ITT.
● [Name of Tenderer] understands the personal data requirements under this contract and can implement the appropriate technical and organisational measures to comply with applicable data protection laws (i.e GDPR, DPA 2018) and to ensure the protection of the rights of data subjects.	● [Назва Учасника тендеру] розуміє вимоги до захисту персональних даних за цим контрактом і може вживати відповідних технічних і організаційних заходів, щоб дотримуватися застосовних законів, що регламентують захист даних (наприклад, GDPR, DPA 2018), і забезпечити захист прав суб'єктів даних.
Please indicate if, within the past five years you, your organisation or any other person who has powers of representation, decision or control in the organisation been convicted anywhere in the world of any of the offences within the summary below:	Будь ласка, зазначте, чи протягом останніх п'яти років Ви, Ваша організація чи будь-яка інша особа з повноваженнями представництва, прийняття рішень чи контролю в організації була засуджена у будь-якій країні світу за зазначені нижче правопорушення:

● Participate in a criminal organization Yes No If yes, provide details.	● Участь у кримінальній організації Так Ні Якщо «так», деталізуйте.
● Corruption Yes No If yes, provide details.	● Корупція Так Ні Якщо «так», деталізуйте.
● Fraud Yes No If yes, provide details.	● Шахрайство Так Ні Якщо «так», деталізуйте.
● Terrorist offences or offences linked to terrorist activities Yes No If yes, provide details.	● Терористичні злочини або злочини, пов'язані з терористичною діяльністю Так Ні Якщо «так», деталізуйте.
● Money laundering or terrorist financing Yes No If yes, provide details.	● Відмивання грошей або фінансування тероризму Так Ні Якщо «так», деталізуйте.
● Child labour and other forms of human trafficking Yes No If yes, provide details.	● Дитяча праця та інші форми торгівлі людьми Так Ні Якщо «так», деталізуйте.
I declare that to the best of my knowledge the answers submitted, and information contained in this document are correct and accurate.	Я заявляю, що, наскільки мені відомо, відповіді та інформація в цьому документі є вірними і точними.
[TENDERERS: *Delete this section prior to signature.* This self-declaration is used by Chemonics to assess that Tenderers meet our expectations of our supply partners. If you seriously misrepresent any factual information in this Annex 1, and so induce Chemonics to enter into a contract, you may be excluded from the procurement procedure and from partnering with Chemonics in the future. If a purchase order has been entered into, the contract may be terminated for default].	[УЧАСНИКИ ТЕНДЕРУ: *Видаліть цей розділ перед підписанням.* Цю самодекларацію Кімонікс використовує, щоб оцінити, чи Учасники тендеру відповідають очікуванням щодо наших партнерів-постачальників. Якщо Ви серйозно викривили будь-яку наведену в цьому Додатку 1 інформацію про факти, схиливши таким чином Кімонікс до укладення контракту, Вас можуть виключити з процедури закупівлі та списку потенційних майбутніх партнерів Кімонікс. У разі укладення Договору про закупівлю контракт може бути розірваний через його порушення постачальником].
By submitting this Tender, we explicitly consent to all requirements and conditions stipulated in ITT and declare that we will continue to comply therewith throughout the entirety of the contract period. Furthermore, we confirm that we offer the rates as provided in the attached Tender.	Надаючи цю Тендерну пропозицію, ми експліцитно погоджуємося з усіма вимогами та умовами ІТТ і заявляємо, що дотримуватимемося їх упродовж усього терміну дії контракту. Крім того, ми підтверджуємо, що пропонуємо ставки, зазначені у Тендерній пропозиції, що додається.
Sincerely yours,	З повагою,
_____	_____
Signature	Підпис

[Tenderer: Insert name of your organization's representative]	[Учасник тендеру: Вкажіть ім'я представника вашої організації]
[Tenderer: Insert name of your organization]	[Учасник тендеру: Вкажіть назву своєї організації]